

June 2002

# هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

JOINT OFFICE: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tel: +39(06)57051 www.codexalimentarius.net Email:  
Facsimile: +39(06)5705 4593Codex@fao.org

البند 2 من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين  
منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي  
الدورة الخمسون ، مقر منظمة الأغذية والزراعة ، روما ، 26-28/6/2002

التقييم المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة للدستور الغذائي وغيره من أعمال منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة  
الصحة العالمية بشأن المواصفات الغذائية

تقرير عن سير العمل في التقييم إلى اللجنة التنفيذية

تجري حالياً أنشطة التقييم التالية :

## زيارات ميدانية

إنّ الهدف من الزيارات الميدانية إعطاء معلومات معمّقة أكثر من تلك التي تعطيها الإجابات على الاستبيانات القطرية  
وأيضاً :

- الاطلاع على وجهات نظر البلدان التي قد لا تملأ الاستبيان بالكامل (البلدان النامية عادة) ؛
- المناقشة مع أصحاب الشأن القطريين غير الحكوميين (المنتجون الزراعيون وفي مصائد الأسماك ، مجهّزو الأغذية ، شركات توريد المدخلات الزراعية ، المستهلكون) ؛
- إعطاء الفرصة لاستكشاف مجموعة أوسع من المسائل التي قد تطرأ فجأة والتي لم يلحظها الاستبيان ؛
- فهم أدقّ التفاصيل الكامنة وراء المواقف القطرية ؛
- استعراض أنشطة بناء القدرات التي تقوم بها منظمة الأغذية والزراعة أو منظمة الصحة العالمية ؛
- إجراء مناقشات مع مكاتب منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية .

شكّلت الزيارات الميدانية الأولى مناسبة لمناقشة المسائل التي يمكن إدراجها ضمن الاستبيان الموجّه إلى الدول

والمراقبين.

وقد استخدمت سلسلة معايير رسمية محددة لاختيار البلدان التي ستشملها الزيارات. وفي نهاية يوليو/تموز، يفترض أن يكون فريق التقييم قد أنهى مناقشاته في:

- أفريقيا: كوت ديفوار، موزامبيق، السنغال، جنوب أفريقيا، تنزانيا؛
- الأمريكيتان: الأرجنتين، كندا، كوستاريكا، المكسيك، الولايات المتحدة الأمريكية؛
- آسيا والمحيط الهادي: أستراليا، بنغلاديش، فيجي، الهند، إندونيسيا، اليابان، الفلبين، تايلند؛
- أوروبا: الإتحاد الأوروبي، فرنسا، هولندا، المجر، سويسرا؛
- الشرق الأدنى: مصر، الأردن.

### الاستبيانات والدعوة العامة لإبداء الملاحظات

- توصل النداء العام الأولي لإبداء الملاحظات إلى نحو 50 جواباً من أفراد ومنظمات أرسلت بعدها إلى فريق التقييم وفريق الخبراء. ويتم حالياً متابعتها بواسطة استبيان موجه للمنظمات القطرية خصيصاً، وسيصبح بالإمكان ملؤه على شبكة الإنترنت مباشرة. وتتولى نقاط الاتصال في الدستور الغذائي والمنظمات غير الحكومية الدولية المراقبة للدستور الغذائي إنذار المنظمات القطرية؛
- أرسلت استبيانات رسمية إلى جميع الدول الأعضاء في الدستور الغذائي وإلى الدول الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية غير الأعضاء في الدستور الغذائي. كما أرسلت أيضاً إلى جميع مراقبي الدستور الغذائي. وسيتم تلقي الإجابات في يوليو/تموز.

### المناقشات مع منظمات أخرى معنية بالمواصفات والتجارة

بالإضافة إلى المنظمين الراعيين (منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية)، يجري فريق التقييم مناقشات مع المنظمة الدولية للتوحيد القياسي، منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية، المكتب الدولي للأوبئة الحيوانية، الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة الدولية.

### إعداد تقرير التقييم

سوف يعدّ فريق التقييم تقريراً شاملاً بالتعاون الوثيق مع فريق الخبراء. وسيرفع التقرير مع الملاحظات وأي اعتبارات أخرى أثارها فريق الخبراء وإدارة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية. وستركز النتائج والتوصيات على:

- الزيارات الميدانية وغيرها من المناقشات والاستبيانات المبينة أعلاه؛
- دراسة المطبوعات وغيرها من المواد المكتوبة؛
- عدد من دراسات الحالات المصغرة لمواصفات فردية؛
- معلومات بشأن أنشطة بناء القدرات في منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

ويتوقع الانتهاء من إعداد التقرير في نوفمبر/تشرين الثاني.

الجدول الزمني – مناقشة تقرير التقييم من قبل الدول الأعضاء في الدستور الغذائي ومنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

- ملاحظات رئيس هيئة الدستور الغذائي ونواب الرئيس الثلاثة (مطلع نوفمبر/تشرين الثاني 2002)؛
- اللجنة التنفيذية وهيئة الدستور الغذائي في دورات استثنائية (يقرر موعدها لاحقاً ربما في ديسمبر/كانون الأول 2002)؛
- لجنة تنمية البرنامج في المجلس التنفيذي لمنظمة الصحة العالمية (يناير/كانون الثاني 2003) – في موازاة إبلاغها إلى لجنة البرنامج في منظمة الأغذية والزراعة؛
- المجلس التنفيذي لمنظمة الصحة العالمية (يناير/كانون الثاني 2003) ومن خلاله، مرفقة بملاحظاته إلى جمعية الصحة العالمية التابعة لمنظمة الصحة العالمية (مايو/أيار 2003)؛
- لجنة البرنامج في منظمة الأغذية والزراعة (مايو/أيار 2003)؛
- مناقشة تقرير لجنة البرنامج من قبل مجلس منظمة الأغذية والزراعة يونيو/حزيران 2003؛
- مناقشة تقرير المجلس من قبل مؤتمر منظمة الأغذية والزراعة نوفمبر/تشرين الثاني 2003.

فريق التقييم وفريق الخبراء

استكمل تأليف فريق التقييم وفريق الخبراء على النحو التالي:

فريق التقييم:

قائد الفريق:

الأستاذ **Bruce Traill** (المملكة المتحدة): رئيس كلية الزراعة واقتصاد الأغذية، جامعة Reading، المملكة المتحدة. الأستاذ Traill حائز شهادة دكتوراه في الاقتصاد من جامعة كورنيل وله سجل أكاديمي حافل والعديد من المطبوعات عن صناعة الأغذية. وتولى سابقاً تحرير مجلة الاقتصاد الزراعي ويشارك في تحرير مجلة Agribusiness. وشغل الأستاذ Traill لمدة خمس سنوات منصب المسؤول العلمي الرئيسي في لجنة المجموعات الأوروبية، حيث ترأس فرقاً معنية بمسائل علمية وتكنولوجية تتصل بالأغذية. كما عمل في جنوب المحيط الهادي.

الأعضاء:

**Rachel Bedouin** (موظفة تقييم في منظمة الأغذية والزراعة) حائزة درجة الماجستير في الاقتصاد من جامعة باريس 9. وقبل أن تتولى منصبها الحالي في مجال التقييم، عملت مطولاً على مسائل الأمن الغذائي والاستثمار الريفي في العالم النامي.

**Katharine Gourlie** (كندا) حائزة شهادة صيدلة وعملت في القطاع الحكومي في كندا بصفتها مدير عام فرع المنتجات الاستهلاكية في Industry Canada (المسؤولة عن تطوير وإيصال سياسات حماية المستهلك وبرامج التنظيم والامتثال والتطبيق). وقد ترأست وفد بلادها إلى الدستور الغذائي وتولت رئاسة اللجنة المعنية بوضع بطاقات البيانات، إلى جانب

ترأسها عدداً من اللجان الفرعية في مفاوضات التجارة الدولية. وهي ترأس منذ عام 1995 شركة استشارات خاصة تعمل على المستويين القطري والدولي في مجال حماية المستهلك وسلامة الأغذية.

**Jerri Husch** (موظفة تقييم في منظمة الصحة العالمية) حائزة شهادة دكتوراه في علم الاجتماع من جامعة ماساشوستس. عملت أستاذة مساعدة ومع العديد من المنظمات الدولية، منها منظمة العمل الدولية ومنظمة الصحة العالمية على النواحي الإنسانية والمتعلقة بالسياسات للإفراط في تناول العقاقير والرعاية الصحية الأولية وإدارة الصحة.

**Alicia Lustre** (الفلبين) حائزة شهادة دكتوراه في علوم الأغذية من معهد ماساشوستس للتكنولوجيا. وتشغل حالياً منصب مديرة مركز تطوير الأغذية في وزارة الزراعة الفلبينية المسؤول عن برنامج بحث وتطوير وتدريب واختبار الأغذية ومراقبة النوعية وإصدار الشهادات في صناعة الأغذية. وقد كانت لها أسفار كثيرة للمشاركة في اجتماعات ومهام أخرى مع منظمات دولية معنية بمسائل تنظيم الأغذية، بما في ذلك ترأس وفد بلادها إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية والملوثات. وهي حالياً نائبة رئيس اللجنة الفرعية المعنية بالعلوم والتكنولوجيا في رابطة أقطار جنوب شرق آسيا.

#### فريق الخبراء:

##### الرئيس:

**Alejandro Cravioto** (المكسيك) طبيب، عميد كلية الطب، كلية الطب، جامعة المكسيك المستقلة القطرية (عينته المنظمات معاً).

##### الأعضاء:

**Irina du Bois** (سويسرا)، نائبة الرئيس، مسؤولة عن الشؤون التنظيمية والبيئة في Nestec المحدودة.

**Ken Buckle** (أستراليا)، حائز شهادة دكتوراه، أستاذ وعميد مساعد لقسم التنمية الدولية، كلية علوم الأغذية، جامعة New South Wales، الرئيس السابق للأكاديمية الدولية لعلوم وتكنولوجيا الأغذية.

**Spencer Henson** (المملكة المتحدة)، حائز شهادة دكتوراه، أستاذ مساعد، قسم الاقتصاد والأعمال الزراعية وقسم الدراسات الاستهلاكية، جامعة Guelph.

**عبد الرحمن الهاللي** (المغرب)، حائز شهادة دكتوراه، رئيس إدارة حماية النباتات والمراقبة الفنية وقمع عمليات الاحتيال.

أنور الهدى، (الهند) أستاذ، المجلس الهندي للأبحاث في مجال العلاقات الاقتصادية الدولية، نائب مدير عام منظمة التجارة العالمية سابقاً.

**Liu Xiumei** (الصين) طبيب، أستاذ ومدير قسم علم الجراثيم والسموم الطبيعية، المركز الصيني لمراقبة الأمراض والوقاية منها.

**Diane MacCrea** (المملكة المتحدة) استشارية مستقلة، المثلة السابقة للمنظمة الدولية للمستهلكين.

**Ruth K. Oniang'o** (كينيا) حائزة شهادة دكتوراه، أستاذة في مادة علوم الأغذية والتغذية، جامعة Jomo Kenyatta للزراعة والتكنولوجيا.

**Kaye Wachsmuth** (الولايات المتحدة الأمريكية) حائزة شهادة دكتوراه، نائب المدير السابق لمكتب الصحة العامة والعلوم في مصلحة سلامة الأغذية والتفتيش الأمريكية ورئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية.

عضو من أمريكا اللاتينية (لم يعين بعد).